



CD 1327
CD 1107



User manual

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni d'uso

Instrucciones de manejo

Modo de empleo

Bruksanvisning

Betjeningsvejledning

Käyttöohje

www.vdodayton.com

English

Français

Deutsch

Nederlands

Italiano

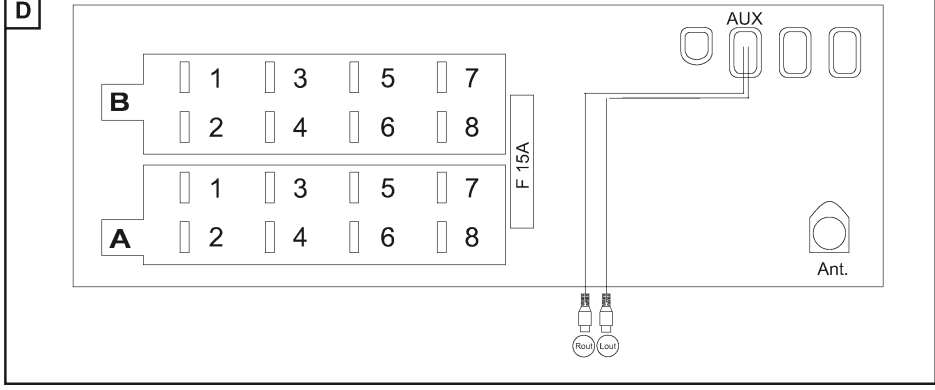
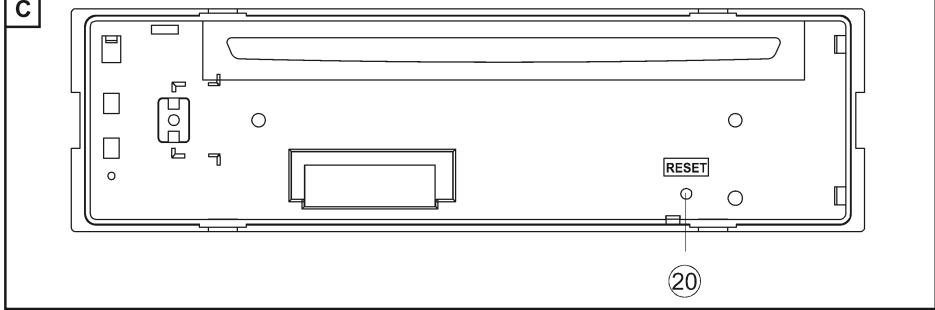
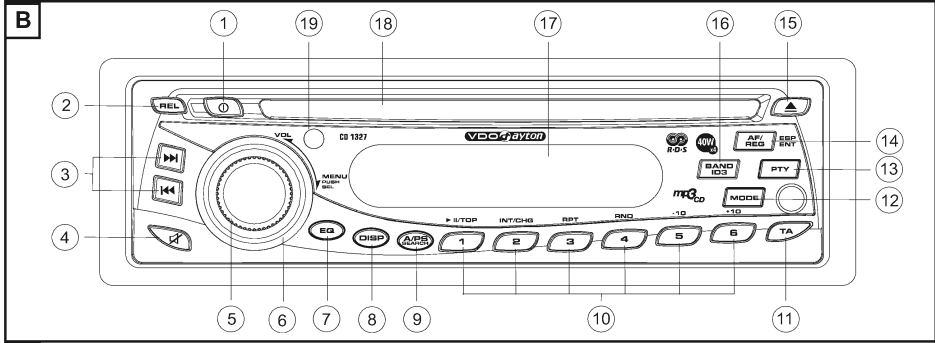
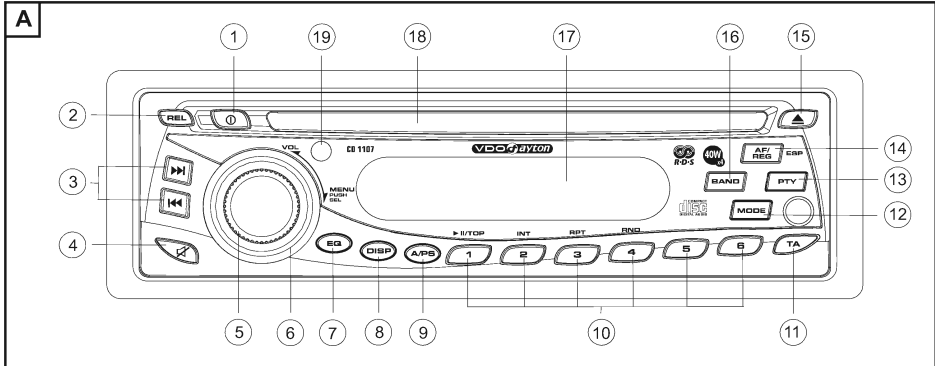
Español

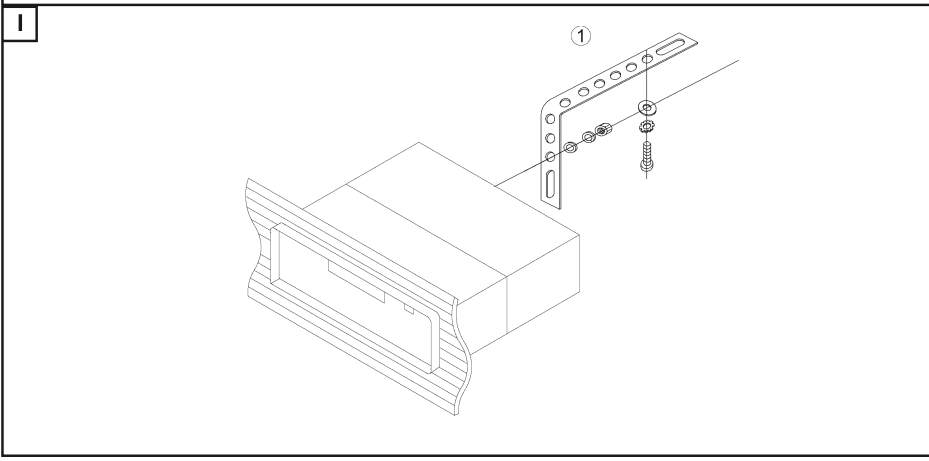
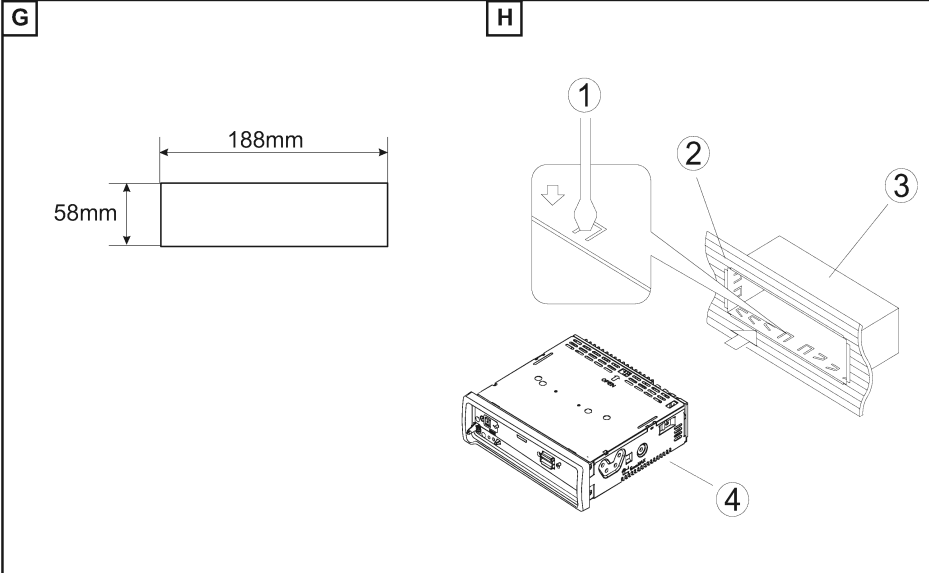
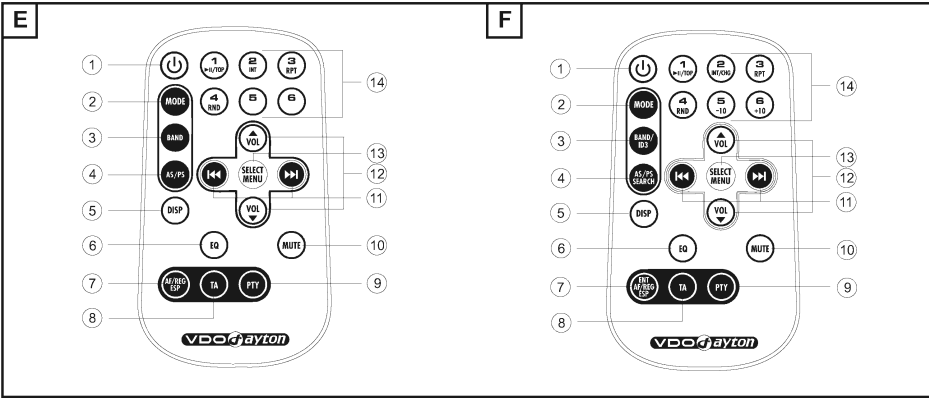
Português

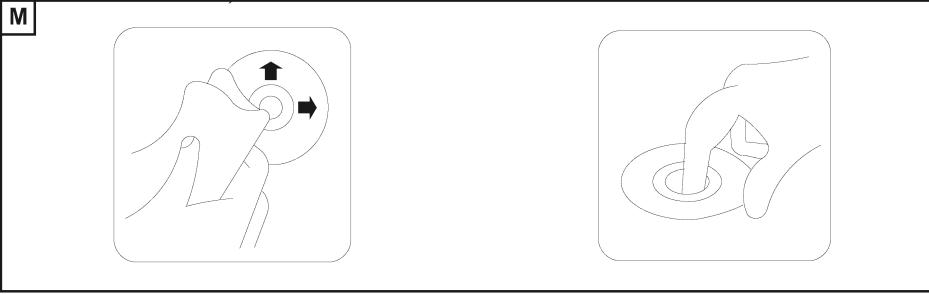
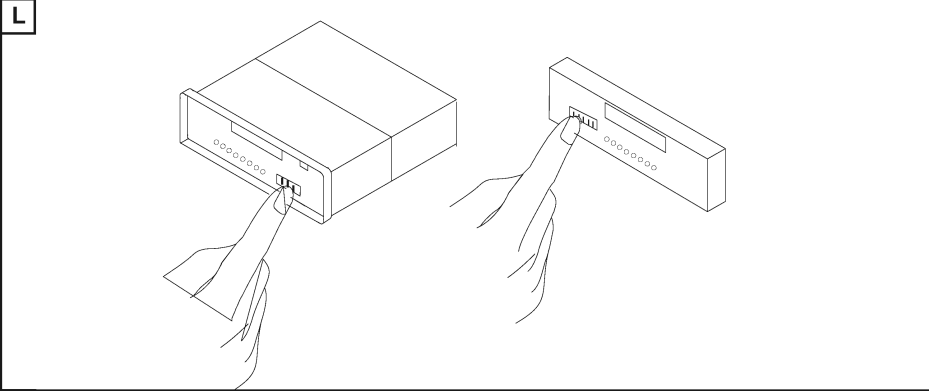
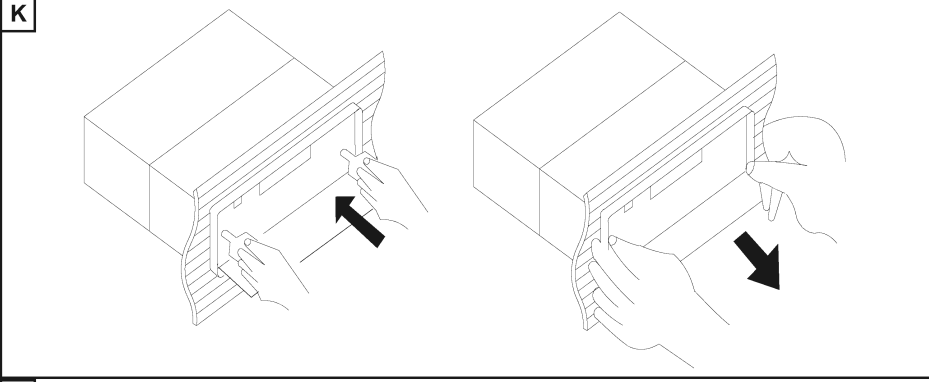
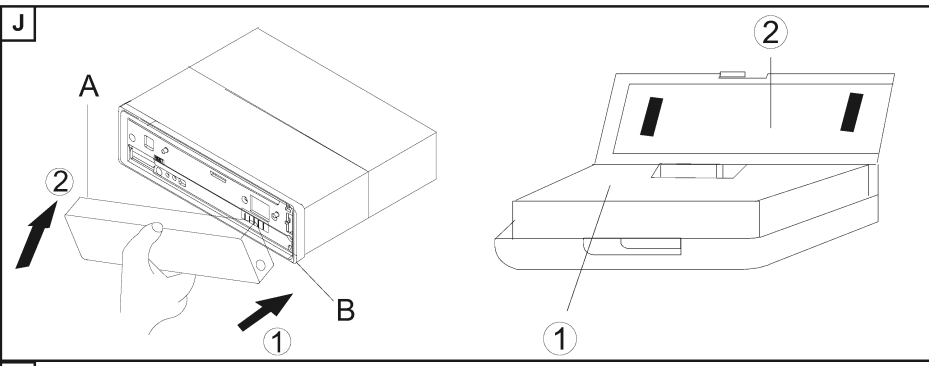
Svenska

Dansk

Suomi







INTRODUCERE

Înainte de instalare

Vă mulțumim pentru că ați cumpărat acest produs VDO Dayton care a fost proiectat și realizat la cele mai înalte standarde, în concordanță cu regulile de siguranță aflate în vigoare și supus la teste foarte riguroase.

Este recomandat să vă familiarizați cu acest produs citind cu atenție instrucțiunile de instalare din acest manual.

Folosiți acest aparat în scopul pentru care a fost proiectat și păstrați manualul la îndemână, în mașină pentru a-l consulta la nevoie.

Protecția mediului

Acest manual este imprimat pe hârtie reciclabilă.

ÎNȚREȚINERE

Pentru a asigura o conexiune corespunzătoare între aparat și fața detașabilă, este indicat să curățați periodic conectorii cu o bucată de vată înmuiată în alcool.

CUPRINS

INTRODUCERE	8
Înainte de instalare	8
Protecția mediului	8
ÎNȚREȚINERE	8
CUPRINS	8
INFORMAȚII GENERALE	9
Notă informativă	9
Produs Laser clasa 1	9
CARACTERISTICI	9
RDS (Radio Data System)	9
Note referitoare la CD-urile audio	9
Note referitoare la folderele MP3	10
Note referitoare la foldere	11
INSTALARE	12
Instalare	12
Conectarea în autovehicule dotate cu conectori conform standardelor ISO	12
Conectarea în autovehicule care nu sunt dotate cu conectori conform standardelor ISO	12
Pregătire înainte de instalării	12
Conectori (fig. C)	12
Antenă electronică sau motorizată	12

MONTARE	13
Manșon metalic (fig. F și G)	13
Conectarea radioului (fig. C)	13
Montarea radioului (fig. G și H)	13
Scoaterea radioului (folosind cele două șurubelnițe din pachet) (fig. J)	13
Înlocuirea siguranței (fig. C)	13
Eliminarea interferențelor	13
PANOUL DETAȘABIL ȘI TELECOMANDA	13
Funcțiile panoului detașabil și ale telecomenzii	13
SECURITATE	14
Scoaterea panoului frontal (fig. A/B și J)	14
Înlocuirea panoului frontal (fig. J și L) ...	14
OPERAȚII GENERALE	15
Pornirea/oprirea aparatului	15
Setarea volumului inițial	15
Selectarea unei surse	15
Sunete	15
OPERAȚII RADIO	16
Selectarea unei benzi	16
Selectarea unei stații	16
Operații FM Stereo (numai cu telecomanda)	16
Memorarea stațiilor radio	16
RDS (RADIO DATA SYSTEMS)	16
Afișarea numelui postului	17
Frecvența automată	17
Mesaje din trafic	17
Setări RDS avansate	17
Selectarea tipului de program	18
OPERAȚII CD	18
Protecție împotriva șocurilor electronice	18
Încărcarea CD-ului în CD-player	19
Afișarea duratei de difuzare	19
Pauză	19
Scoaterea CD-ului	19
Redare CD	19
Redare audio compresată	19
Redare CD-R sau CD-RW	19
Redarea unui CD protejat la copiere ...	19
Ascultare CD/MP3	19
Selecția pieselor/a fișierelor	19
Pauză	20
Selectarea fișierelor	20
DEPANARE	21
Probleme/soluții	21

INFORMAȚII GENERALE

Notă informativă

Design-ul și specificațiile se pot schimba fără anunț prealabil.

Produs Laser clasa 1



Folosirea necorespunzătoare a acestui aparat poate expune utilizatorul la raze laser invizibile, care depășesc limita pentru produsele laser Clasa 1.



Atenție!

Folosirea necorespunzătoare a acestui aparat poate expune utilizatorul la raze laser invizibile, care depășesc limita pentru produsele laser Clasa 1.

Informații importante

- Aparatul trebuie instalat numai de către un electrician
- Țineți cont de standardele de calitate din industria auto
- Pericol de incendiu: În timp ce găuriți bordul, aveți grijă să nu atingeți cablurile de instalare sau rezervorul.
- Nu găuriți porțiuni din șasiu care au rol de susținere sau de siguranță.
- Este necesar să fiți atenți la următoarele aspecte atunci când instalați componente în compartimentul pasagerilor:
- Asigurați-vă că șoferul are o vedere de ansamblu clară
- Pericol de a fi rănit în cazul unui accident: nu instalați componente ale aparatului în raza de acțiune a airbag-urilor sau în zone ar putea fi lovite de cheile de contact.
- Aveți grijă să nu fie afectate cablurile sistemelor de siguranță (airbag-uri etc.) (Liniiile sunt, de regulă, marcate).
- Nu folosiți lămpi de control pentru a măsura voltajul, deoarece componentele electronice pot fi afectate de sau distruse de tensiunea mare.
- Nu zgâriați și nu tăiați conectorii. Cositorii toate conexiunile cablurilor. Izolați toate punctele de lipire cu bandă izolatoare

- Dacă există conexiuni la masa șasiului, instalați șaibe zimțate. Dacă este necesar, ștergeți praful și vopseaua.
- Folosiți numai elementele componente pe care le-ați primit împreună cu unitatea. Folosirea unor componente străine poate cauza defecțiuni.
- Nu instalați aparatul în locuri unde ar putea fi expus la temperaturi ridicate, direct sub razele soarelui, lângă radiator, ori în locuri unde s-ar putea prăfui sau murdări sau ar fi supus unor vibrații excesive.

CARACTERISTICI

RDS (Radio Data System)

Multe stații VHF transmit informații RDS. Folosirea stațiilor RDS vă oferă următoarele avantaje:

- PS (Serviciul de afișare a numelui programului): Afișarea numelui postului ascultat
- Radio text: Afișarea informațiilor suplimentare referitoare la postul radio ascultat
- PTY (Tipul programului): Selectarea stațiilor după tipul programului
- AF (Frecvență alternativă): Selectarea automată a celei mai bune frecvențe alternative
- TA (Mesaje din trafic): Mesaje din trafic
- EON (Rețele prioritare): Acordă în mod automat prioritate mesajelor din trafic în fața altor stații radio
- News: Acordă prioritate mesajelor care conțin știri.

Note la CD-urile audio

Acest CD player funcționează cu CD-uri cu diametrul de 12 cm. Nu este recomandată folosirea discurilor cu forme neregulate sau a celor cu diametrul de 8 cm.

Formate de CD

- CD-player-ul poate reda CD-uri în următoarele formate:
- CD audio (CD-DA conform standardelor Red Book)
- Sunt afișate maxim 22 de titluri ale pieselor de pe CD.
- CD-ROM (conform Yellow Book)
- CD-ROM XA (mod 2, forma 1, conform Green Book)
- CD Text cu CD Audio (conform standardelor Red Book)

- CD Mixed Mod (conform Light Yellow Book)
- Sunt redat numai materialele audio.
- CD-Extra; Sunt redat numai materialele audio.
- CD Multi-session (conform specificațiilor CD-urilor multi-session 1.0)

Note la fișierele MP3

Următoarele fișiere MP3 sunt redat de către CD-player:

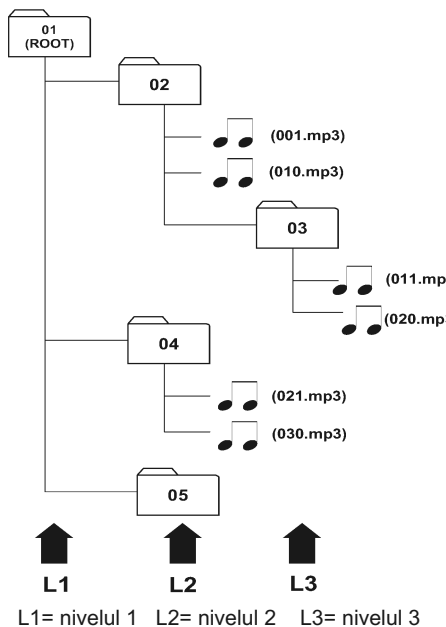
- Fișiere conforme cu MPEG 1/2 sau 2.5-Layer 3.
- Unitatea poate reda maxim 345 de piese și poate suporta maxim 99 de directoare / disc (numele piesei nu trebuie să depășească 32 de caractere)
- Numărul de biți/secundă: Maxim 320kbit/s, constant sau variabil. Calitatea sunetului la fișierele MP3 devine, în general, mai bună cu cât numărul de biți pe secundă este mai mare. Acest aparat poate reda înregistrări cuprinse între 8 și 320 kbit/s, dar, pentru a vă bucura de o calitate bună a sunetului, este recomandat să ascultați numai materiale audio înregistrate cu o rată de 128 kbps.
- Text display: ID3 tag V1 și ID3 tag V2. Fișierele MP3 pot conține informații suplimentare, cum ar fi: numele artistului, numele piesei și al albumului (ID3 tag cu maxim 12 caractere). Sunt afișate numai literele mici și mari și simbolul „_”.
- Este posibil ca unitatea să nu redea primele piese de pe CD în ordinea scrierii lor.
- Unitatea redă doar prima sesiune dacă discul conține atât piese în format CD audio, cât și piese MP3.
- Când este redat un disc de sub 8kbps sau cu rată variabilă, timpul de redare rămas afișat este posibil să nu fie corect.
- Nu există compatibilitate cu m3u.
- Nu există compatibilitate cu formatele MP3i (MP3 interactive) sau mp3 PRO.
- Simbolul MP3 va fi afișat pe ecran dacă este redat un fișier MP3.
- Fișierele sunt compatibile cu ID3 Tag Ver. 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 și 2.4 format pentru afișarea albumului (numele discului), al piesei (numele piesei), al artistului (numele artistului) și comentarii. Dacă există ambele versiuni Ver.1.x și Ver.2.x, Ver. 2.x are prioritate.

Important

- Când denumiți un fișier MP3, adăugați extensia corespunzătoare fișierului (mp3)
- Acest aparat redă fișiere cu extensia mp3, ca un fișier MP3. Pentru a preveni zgomotele și funcționarea în condiții necorespunzătoare, nu folosiți aceste extensii pentru alt tip de fișiere altele decât MP3.
- Aparatul permite redarea fișierelor MP3 pe CD-ROM, CD-R și CD-RW.
- E posibilă redarea discurilor multi-session înregistrate compatibile.
- Fișierele MP3 nu sunt compatibile cu transferul de date tip packet.
- Numărul maxim de caractere care pot fi afișate pentru numele unui fișier, incluzând extensia, este 64, începând cu prima literă.
- Dacă vreți să ascultați discuri cu fișiere MP3 și date audio (CD-DA), cum ar fi CD-EXTRA și MIXED-MODE CD, trebuie să comutați modul de redare: MP3 sau CD-DA.
- Unele CD-uri audio conțin piese care se succed una după alta fără pauză. Când aceste discuri sunt convertite în fișiere MP3 și apoi informația este copiată în format CD-R/CD-RW-CD-ROM, piesele redat se vor succeda cu o pauză între ele, indiferent de lungimea pauzelor dintre piese pe CD-ul original.

Note la foldere

- O schiță a CD-ROM-ului cu fișiere MP3 este arătată mai jos. Sub-folderele sunt afișate ca foldere în folderul selectat.



Note

- Acest aparat desemnează numerele folderelor în mod automat. Utilizatorul nu poate desemna numerele folderelor.
- Nu pot fi verificate foldere care nu conțin fișiere MP3. (aceste fișiere vor fi sărite fără a se afișa numărul folderului).
- Pot fi redade fișierele MP3 cu până la 8 legături, dar redarea fișierelor cu multe legături începe cu întârziere. De aceea, este recomandat să fie create discuri cu cel mult 2 legături.
- Pot fi redade până la 99 de foldere pe un disc.

Protejarea aparatului împotriva hoților

- Panoul frontal poate fi scos din aparat și depozitat în carcasă, pentru a preveni furtul.
- Dacă panoul frontal nu este scos din aparat la cinci secunde după luarea contactului, se va auzi un sunet de avertizare și panoul frontal se va deschide.

Important

- Nu forțați introducerea sau scoaterea panoului detașabil, nu forțați butoanele.
- Nu supuneți panoul frontal la șocuri puternice.
- Nu expuneți panoul frontal direct sub razele soarelui sau la temperaturi ridicate.
- La câteva secunde după ce ați pornit contactul, panoul frontal se va mișca automat. Aveți grijă să nu vă prindeți degetele între bord și panou.

CD-player – funcționare și întreținere

- Folosiți numai CD-uri care au inscripționate una dintre cele două mărci de mai jos.
- Utilizați numai CD-uri obișnuite, rotunde. Dacă introduceți CD-uri cu forme neregulate, aceasta ar putea rămâne blocate în CD-player sau nu vor fi redade în mod corespunzător.
- Înainte de a introduce CD-urile în CD-player verificați dacă nu sunt zgâriate. CD-urile zgâriate nu pot fi redade în mod corespunzător. Vă recomandăm să nu folosiți astfel de CD-uri.
- Evitați să atingeți suprafața CD-urilor atunci când le utilizați.
- Nu lăsați amprente pe fața CD-ului.
- Păstrați întotdeauna CD-urile în carcase sau plicuri de hârtie atunci când nu le utilizați.
- Înainte de a introduce CD-urile în CD-playere, asigurați-vă că cunt curate și uscate.
- Nu expuneți CD-urile direct sub razele soarelui sau la temperaturi ridicate.
- Nu lipiți etichete, nu scrieți și nu dați cu soluții chimice pe suprafața CD-urilor.
- Pentru a curăța un CD, ștergeți discul cu o cârpă moale din centru spre exterior.
- Dacă folosiți radiatorul atunci când este frig afară, este posibil ca pe anumite componente din interiorul CD-player-ului să se formeze condens și aparatul să nu mai funcționeze. Dacă doriți să evitați această problemă, opriți aparatul pentru o oră, astfel încât componentele interioare să se usuce.
- Mișcările bruște apărute în timpul mersului pot provoca întreruperea redării CD-ului.

Curățarea aparatului

Nu curățați aparatul cu lichid de curățare, alcool sau alți solvenți. Folosiți numai o cârpă umedă.

Discuri CD-R și CD-RW

- Pot fi redade numai discuri CD-R/CD-RW care au fost finalizate.
- Dacă CD-player-ul nu redă discuri în format CD-R sau CR-RW înregistrate pe calculator sau pe alt CD-player, acest lucru poate fi cauzat de mai mulți factori: caracteristicile discului, discuri zgâriate sau murdare, condens.
- Redarea discurilor înregistrate pe calculator depinde și de setările aplicației folosite. Vă rugăm să înregistrați CD-urile în formatul corect. (Pentru mai multe detalii, contactați furnizorul aplicației).
- Este posibil ca aparatul să nu redea discuri în format CD-R sau CD-RW în cazul în care este expus direct sub razele soarelui, la temperaturi înalte sau este depozitat în condiții necorespunzătoare.
- Este posibil ca aparatul să nu afișeze titluri sau alte informații de tip text înregistrate pe discurile CD-R sau CR-RW (discurile cu data de tip CD-DA).
- Citiți instrucțiunile referitoare la discurile de tip CD-R/CD-RW înainte de a le utiliza.

INSTALARE

Folosiți șina metalică și brida de montare posterioară furnizate împreună cu aparatul, pentru a fixa CD-player-ul în bord.

Folosiți numai șuruburile și clemele de prindere care v-au fost furnizate împreună cu aparatul. Păstrați elementele rămase din echipamentul de instalare pentru utilizări viitoare.

Dacă trebuie să gauriți bordul sau să faceți alte modificări pentru a monta CD-player-ul, contactați un specialist.

Acest produs a fost proiectat pentru a putea fi instalat în spațiul destinat aparatului radio în bord.

Instalare

1. Dacă spațiul de montare nu este suficient, măriți-l conform indicațiilor din figura G.
2. Introduceți șina metalică în bord (vedeți figura H).
 - Faceți șina să lunece în tabloul de bord
 - Împingeți agățătoarele înăuntru cu ajutorul unei șurubelnițe.
3. Introduceți aparatul în bord.
4. Conectați cablurile după cum vi se arată în figura C.
5. Atașați brida de montare posterioară și montați-o la șasiu (vedeți figura I).

Conectarea în vehicule dotate cu conectori ISO standard

Aparatul poate fi montat fără pregătiri majore în mașini dotate cu conectori conform standardelor ISO. Unele semnale pot necesita conectarea la conectorii ISO.

Conectarea în vehicule care nu au conectori ISO standard

Pentru mașini cu conectori diferiți, puteți utiliza un cablu adaptor. Dacă nu găsiți un cablu adaptor compatibil cu mașina dumneavoastră, conectați aparatul conform indicațiilor din secțiunea „Conectori”.

Pregătire

Unitatea trebuie conectată la bateria vehiculului de 12V cu terminalul negativ legat la masă.

Avertizare: Instalarea unității într-un vehicul care nu satisface aceste condiții poate duce la apariția defectiunilor sau chiar la incendiu.

Pentru a preveni scurtcircuitarea, deconectați terminalul negativ al bateriei vehiculului atât timp cât montați și conectați unitatea.

Conectorii (fig. C)

Conectorul A ¹⁾

Legături de alimentare

1. Firul galben / roșu A4: Conectați acest fir la sursa de alimentare de 12V comutată (comutată la punerea / luarea contactului).
2. Firul roșu A7: Conectați acest fir la o sursă de alimentare de 12V permanent. Aceasta este alimentarea principală.
 - Asigurați-vă că această legătură poate să suporte un curent de 10A.
3. Firul maro A8: Conectați acest fir la masa șasiului.

Antenă automată cu motor / electronică.

Conectați pinul A5 la sursa de alimentare a unei antene electronice sau la firul de comandă a releului unei antene automate cu motor.

Nu folosiți acest conector pentru a alimenta direct antena cu motor!

Conectorul B ¹⁾

Difuzoare (folosiți numai difuzoare de 4 Ohmi). Nu conectați nici unul dintre firele difuzorului la masă, direct la un amplificator care nu are o intrare de putere mare sau prin intermediul unui potențiometrul. Puteți conecta firele difuzorului direct la un amplificator care are intrări de putere mare.

Conectarea celor 4 difuzoare

Poziție&pol.	Față/culoare	Pin	Spate/culoare	Pin
Stânga +	Verde	(B5)	Alb	(B7)
Stânga -	Verde / Negru	(B6)	Alb / Negru	(B8)
Dreapta +	Gri	(B3)	Albastru	(B1)
Dreapta -	Gri/Negru	(B4)	Albastru/Negru	(B2)

¹⁾ Pentru acest accesoriu, contactați cel mai apropiat dealer.

Amplificare externă

Conectați un amplificator (cu 4 difuzoare suplimentare) la această unitate folosind un cablu RCA.

Conectați soclul roșu la canalul din dreapta
Conectați soclul alb la canalul din stânga.

Amplificare internă

Puteți conecta echipamente audio suplimentare folosind un cablu AUX-in RCA.

Conectați firul roșu la canalul input din dreapta
Conectați firul alb la canalul input din stânga.

MONTARE

Șina metalică (fig. F și G)

Montați șina metalică în bord. Pentru a asigura funcționarea în condiții optime a CD player-ului, șina trebuie montată orizontal (într-un unghi între -10° și +30°).

Fixați șina îndoid clemele metalice spre exterior folosind o șurubelniță.

Conectarea radioului (fig. C)

- Deconectați bateria vehiculului.
- Insetați conectorul de alimentare A' în soclul A.
- Insetați conectorul B' pentru difuzoare în soclul B.
- (Opțional) Insetați conectorul extern în mufa corespunzătoare.
- (Opțional) Insetați conectorul auxiliar în mufa corespunzătoare.
- Insetați priza de antenă radio în mufa de antenă (o recepție bună este posibilă numai cu o antenă bună). Dacă aveți nevoie de un adaptor pentru antenă, contactați cel mai apropiat dealer.

Montarea radioului (fig. G and H)

Acest radio poate fi instalat corect folosind una dintre cele două metode: montarea din față sau montarea din spate.

Montarea din față

- Insetați radioul pe șină până când clemele din ambele părți ale radioului intră în cele două fante ale șinei.
- Reconectați terminalul negativ al bateriei vehiculului.

Montarea din spate

- Alegeți o poziție în care găurile laterale ale bridei de montare se suprapun cu cele ale radioului și strângeți cele patru șuruburi.
- Folosiți numai șuruburi M5 cu o lungime maximă de 6 mm.

Scoaterea radioului (folosind cele două bride furnizate în pachet) (fig.J)

- Apăsăți butonul REL și deschideți panoul frontal.
- Insetați cele două bride în găurile din partea din față a aparatului până când se fixează.
- Trageți radioul.

Înlocuirea siguranței (fig. C.)

- Folosiți o siguranță de tip călăreț de 15A. Noua siguranță trebuie să fie de tipul și valoarea indicate, altfel aparatul nu va fi protejat în mod corespunzător. Ignorând aceste indicații, puteți provoca defectarea aparatului, situație care va duce la anularea garanției.








Suprimarea interferențelor






















- Majoritatea vehiculelor moderne sunt echipate cu filtre pentru suprimarea interferențelor. Dacă aveți probleme cauzate de interferențele generate de vehicul, adresați-vă unui service auto.

PANOUL FRONTAL ȘI TELECOMANDA

Vedeți figurile A și E.


Funcțiile panoului frontal și ale telecomenzii

-  1.  Porniți/opriți aparatul
Apăsăți acest buton pentru a face să coboare panoul frontal.
-  2. 
-  3.  11.  **Radio**
Apăsare scurtă: căutare automată a stațiilor (auto mod/stop frecvență (mod manual)
Apăsare lungă: Activați modul manual de căutare a stațiilor
CD
Apăsare scurtă: selectați melodia următoare/anterioară
Apăsare lungă: Înainte/înapoi

4.  12.  Silențios / Sonor
Apăsați scurt butonul pentru a selecta modulurile de redare în următoarea secvență:
VOLUM>BAS>TREBLE>BALANS>FADER.
Apăsați lung butonul pentru a selecta modulurile de redare în următoarea secvență: TA
SEEK/ALARM>MASK
DPI/MASK ALL>PI
SOUND/PI
MUTE>RETUNE
L/RETUNE S.>TA VOL+/->DSP ON/OFF>ESP ON/OFF>LOUD ON/OFF>SEEK1/SEEK2 >STERO/MONO>DX/LO CAL>VOL LAST/VOL ADITION
6. VOL 13.  Măriți/reduceți volumul
7.  6.  Comutați între nivelurile de egalizare a sunetului.
8.  5.  Comutați între modulurile de afișare
9.  4.  **Radio:**
Apăsare scurtă: scanați cele 6 posturi de radio presetate timp de 5 secunde pentru fiecare stație în parte.
Numai pentru CD1327
Apăsare lungă: Căutați și stocați în memorie 6 posturi radio
CD:
Activați căutarea pieselor/a folderelor (mod ul de selectare a cântecelor)
10. 1...6 14.  **Radio:**
Apăsare scurtă: Afișați posturile radio memorate
Apăsare lungă: stocați în memorie posturile radio selctate.
CD:
Apăsați pentru a activa funcțiile speciale de control (Redă/Pauză, Repetă, Introducere (10 sec), Aleatoriu.
Numai pentru CD1327
Înapoi cu 10 piese
Înainte cu 10 piese
11.  8.  Activați/dezactivați căutarea anunțurilor din trafic
12.  2.  Comutați sursa între FM/AM, CD și Moduluri auxiliare
13.  9.  Selectați posturi radio după tipul programului
14.  7.  **Radio&Telecomandă**
Apăsare scurtă: Comutați între AF/Regional
Apăsare lungă: alegeți protecția împotriva șocurilor electronice.
Numai pentru CD 1327
Apăsare lungă: Intră (în selecția funcției)
Scoate/reîncarcă CD-ul.
15.  3.  **Radio:**
Apăsare scurtă: Schimbați frecvența FM/AM
Numai pentru CD1327
Apăsare lungă: selectați afișarea informațiilor ID3 tag.
17. LCD Screen Arată toate informațiile și funcțiile
18. CD Load Slot Spațiu pentru a încărca/descărca CD-uri
19. REMOTE CONTROL Sensor Recepționează semnale de la telecomandă
13.  Apăsați pentru a selecta funcții speciale ale meniului

SECURITATE

Scoaterea panoului frontal (fig. A/B și J)

1. Apăsați butonul  pentru a detașa panoul frontal.
2. Luați panoul frontal cu dumneavoastră când părăsiți mașina.
3. Țineți panoul frontal în husa protectoare.

Montarea panoului frontal (fig.J și L)

Scoateți panoul frontal din husa protectoare
Inserați panoul frontal în aparat
Fixați panoul frontal în poziția respectivă.
Nota 1: Dacă auziți un semnal de avertizare, panoul frontal nu a fost montat corespunzător!
Nota 2: Pentru a asigura o conexiune bună între aparat și panoul frontal detașabil, este indicat să curățați în mod periodic conectorii cu o bucată de bumbac.

Nota 3: Nu atingeți contactele electrice când scoateți sau montați panoul frontal!

Operațiuni Generale

Pornirea și oprirea

Apăsăți butonul  pentru a porni sau opri aparatul.

Setarea volumului de start

Mod VOL LAST sau mod VOL ADJ

În acest mod, poate fi setat volumul pe care îl va avea aparatul atunci când va porni.

1. Apăsăți lung butonul SEL MENU pentru a selecta funcțiile speciale.
2. Rotiți butonul de volum spre VOL LAST pentru a programa aparatul să memoreze nivelul de volum la care se găse atunci când a fost oprit.
3. Rotiți butonul de volum spre VOL ADJ pentru a regla volumul de start la un nivel confortabil.

Notă: Dacă aparatul a fost setat la un nivel sonor mai ridicat atunci când l-ați închis: Atunci când îl veți deschide din nou, va utiliza volumul de start. Altfel, aparatul va utiliza nivelul de volum folosit anterior.

Selectarea unei surse

Aparatul dumneavoastră este proiectat pentru tipuri diferite de surse.

- RADIO
- CD
- AUX

1. Apăsăți butonul SEL MENU
2. Rotiți butonul VOL pentru a selecta sursa

Reglări de sunet

Volum

După ce reglați volumul, asigurați-vă că mai auziți zgomotele din trafic (sirene, claxoane, etc).

- Rotiți butonul de volum pentru a regla nivelul sonor.

Notă: Puteți regla volumul de pornire VOL LAST/VOL ADJ. Atunci când volumul de pornire este setat la valoarea maximă, intensitatea sonorului va fi foarte puternică atunci când deschideți aparatul.

- Apăsăți scurt butonul SEL MENU.

Când nivelul volumului este afișat pe ecran, rotiți butonul de volum pentru a regla sonorul la nivelul dorit.

Citiți: **Setarea volumului de pornire**

Balans

Folosii această funcție pentru a schimba raportul dintre sunetul emis de boxa dreaptă și cea stângă.

1. Apăsăți butonul SEL MENU pentru a selecta funcția Balans (BAL).
2. Rotiți butonul VOL pentru a regla sunetul emis în difuzorul drept și cel stâng.

Bas (numai cu DSP pornit)

Pentru a schimba amplificarea frecvenței joase. Apăsăți butonul VOL pentru a selecta funcția Bas.

Rotiți butonul VOL pentru a regla intensitatea basului.

Treble (numai cu DSP pornit)

Pentru a schimba amplificarea frecvenței înalte.

1. Apăsăți butonul VOL pentru a selecta funcția Treble (TRE).
2. Rotiți butonul VOL pentru a regla intensitatea semnalului Treble.

Fader

Folosii această funcție pentru a schimba raportul dintre sunetul emis de difuzoarele din față și cele din spate.

1. Apăsăți butonul SEL MENU pentru a selecta funcția Fader (FAD).
2. Rotiți butonul VOL pentru a regla sunetul emis în difuzorul din față și cel din spate.

Egalizator

Radio

1. Apăsăți butonul SEL MENU pentru a selecta funcția Fader (FAD).
2. Rotiți butonul de volum pentru a regla nivelul sunetului emis de difuzoarele din față și din spate.

Telecomandă

Apăsăți butonul EQ de pe telecomandă pentru a selecta una din următoarele setări ale egalizatorului.

- Clasic (CLAS)
- Rock (ROCK)
- Pop (POP)
- Flat (FLAT)

Mute (Întreruperea sunetului)

Apăsăți butonul Mute pentru a opri sonorul.

Dacă este redat un CD, redarea va fi oprită.

Apăsăți butonul Mute din nou pentru a porni sonorul și CD-ul va fi redat în continuare.

Intensitatea sunetului

Radio și telecomandă


Apăsăți lung butonul Loud pentru a intensifica nivelul calității frecvențelor înalte și joase.

Setarea ceasului

În modul Radio sau CD poate fi setat ceasul intern al aparatului.

1. Țineți apăsat butonul DISP până când ceasul clipește pe ecran.
2. Rotiți butonul de volum spre stânga sau spre dreapta pentru a seta ora.
3. Apăsați butonul SEL MENU pentru a introduce setarea curentă.
4. Rotiți butonul de volum spre stânga sau spre dreapta pentru a seta minutele.
5. Apăsați butonul DISP pentru a memora setările curente.
Ceasul a fost setat.

OPERAȚII RADIO

1. Apăsați butonul  pentru a porni aparatul.
Dacă aparatul nu este setat în modul radio:
2. Apăsați butonul SEL MENU pentru a selecta radioul.

Selectarea benzii



Radioul a fost proiectat pentru recepție în FM și AM.

- FM1
- FM2
- FM3
- AM1
- AM2

Apăsați butonul BAND/ID3 pentru a aselecta banda radio dorită.



Selectarea posturilor

Căutarea unui post

Apăsați butonul  (căutare înapoi) sau  (căutare înainte) pentru a căuta o stație.
Tuner-ul va începe căutarea unui post radio.

Căutare manuală

Pentru a selecta căutarea manuală apăsați lung unul dintre butoanele  .

Apăsați butonul  (căutare înapoi) sau  (căutare înainte) până selectați postul radio dorit. Dacă nu efectuați nici o acțiune timp de 10 secunde, aparatul se va comuta pe modul de căutare automată.

Stocare automată

Dacă apăsați lung butonul SCH/A/PS, radioul va căuta și va găsi primele 6 posturi care emit cele mai puternice semnale și le va stoca automat în butoanele presetate, de la 1 la 6.

Scanare (numai cu telecomanda)

Această funcție vă permite să scanați posturile radio existente sau cele memorate pe butoanele presetate.

Apăsați scurt butonul SCAN – aparatul va începe procesul de scanare.

Când recepționează un semnal radio, ecranul va clipi de 10 ori și va afișa frecvența. Aparatul va continua să scaneze după acest model. Când ați găsit postul dorit, apăsați butonul SCAN din nou pentru a opri scanarea.

Scanare presetată

Apăsați scurt butonul SCH/A/PS și aparatul se va opri timp de 5 secunde la fiecare post memorat pe butoanele presetate. Când ați găsit postul dorit, apăsați butonul din nou pentru a-l selecta.

Afișarea ceasului sau a frecvenței

Notă: Aparatul trebuie să se găsească în modul radio.

1. Apăsați butonul DISP pentru a comuta între ceas și frecvența postului selectat.

Operații FM Stereo (numai cu telecomanda)

Dacă semnalul stereo devine prea slab (recepționare slabă a postului):

1. Apăsați butonul ST/LOC de pe telecomandă până când pe ecranul radioului este afișat cuvântul MONO.
2. Apăsați din nou acest buton, iar pe ecran va fi afișat STEREO.

Memorarea posturilor radio

1. Apăsați butonul Band pentru a selecta banda dorită: FM1, FM2, FM3, AM1 sau AM2.
2. Selectați postul dorit.
3. Apăsați lung unul dintre cele 6 butoane presetate pentru a memora postul radio. Numărul va fi afișat alături de frecvența postului. Pe fiecare bandă, aparatul poate memora până la 6 posturi.

RADIO DATA SYSTEM (RDS)

Această funcție este valabilă numai în banda FM.

Multe posturi FM transmit informații RDS. Toate funcțiile RDS (spre exemplu, TA, NEWS nu mai sunt disponibile atunci când dezactivați opțiunea RDS. Această unitate folosește informațiile RDS pentru a vă oferi mai multe avantaje:

Afișarea numelui postului de radio

Aparatul afișează numele postului în loc de frecvența pe care acesta emite.

Căutarea automată a celui mai bun semnal (AF)

Aparatul caută continuu frecvențe alternative pentru postul curent sau cea mai bună frecvență pe care se poate recepționa postul curent. Notă: Funcția AF este presetată. Puteți dezactiva această funcție, dacă doriți. Apăsati butonul AF/REG și selectați dezactivarea funcției.

Anunțuri din trafic (TA)

Puteți activa modul TA pentru a da prioritate anunțurilor din trafic (chiar dacă nu ascultați radioul). Această funcție este valabilă numai cu funcția RDS activată).

Activarea / dezactivarea modului TA

Apăsati butonul TA pentru a activa/ dezactiva funcția TA. Când anunțurile din trafic sunt selectate și sunt recepționate informații, este afișat pe ecran TP.

Înteruperea anunțurilor din trafic

Dacă nu doriți să mai ascultați anunțuri din trafic, le puteți întrerupe fără a anula acest mod.

1. Apăsati butonul TA o dată – aparatul va reveni la modul anterior de operare.

Notă: Puteți dezactiva funcțiile RDS dacă doriți.

2. Apăsati butonul AF/REG și setați opțiunea Dezactivare (OFF)

Setări RDS avansate

Apăsati lung butonul SEL MENU pentru a activa meniul setărilor RDS avansate.

Modul TA SEEK sau TA ALARM

Notă: Funcția TA trebuie activată

Modul TA SEEK

Dacă un post radio recepționat nu transmite informații în următoarele 5 secunde, aparatul va căuta în mod automat un alt post care transmite informații din trafic. În modul TA seek postul curent poate fi comutat cu un alt post dacă semnalul este prea slab, deoarece aparatul caută stații TP care transmit mesaje din trafic și care au semnale mai puternice.

1. Apăsati lung butonul SEL MENU
2. Rotiți butonul VOL pentru a selecta modul TA SEEK.

Modul TA ALARM

Dacă informațiile TP transmise de postul curent se pierd, pe ecran va clipi mesajul NO TP TA. Pentru a selecta modul TA ALARM:

1. Apăsati lung butonul SEL MENU.
2. Rotiți butonul VOL pentru a selecta modul TA ALARM.

Modul MASK DPI sau MASK ALL

MASK DPI

În modul MASK DPI, posturile radio care emit pe frecvențe alternative (AF), care au identificatori de programe diferiți (PI), vor fi ascunse.

1. Apăsati lung butonul SEL MENU pentru a selecta setările de ascundere (MASK).
2. Rotiți butonul VOL pentru a selecta MASK DPI.

MASK ALL

În modul MASK ALL, posturile radio care emit pe frecvențe alternative (AF), care au identificatori de programe diferiți (PI), cu sau fără RDS, vor fi ascunse.

1. Apăsati lung butonul SEL MENU pentru a selecta setările de ascundere (MASK).
2. Rotiți butonul VOL pentru a selecta MASK ALL.

MODUL PI SOUND sau PI MUTE

PI SOUND

Notă: Această opțiune este disponibil numai dacă funcția AF este activată.

În anumite țări este posibil să existe două posturi diferite cu aceeași frecvență, dar cu PI diferit. Dacă este selectat acest mod, radioul va comuta la noul post PI pentru câteva secunde și apoi va reveni la postul curent. Pentru a selecta modul PI SOUND:

1. Apăsati lung butonul SEL MENU
2. Rotiți butonul VOL pentru a selecta modul PI SOUND.

PI MUTE

În acest mod, sonorul va fi oprit atunci când radioul recepționează un nou post radio.

1. Apăsati lung butonul SEL MENU
2. Rotiți butonul VOL pentru a selecta modul PI MUTE.

Modul RETUNE sau RETUNE L

Când semnalul postului curent devine prea slab, puteți regla, prin intermediul acestui mod, timpul de așteptare al aparatului până va începe să caute o nouă frecvență.

RETUNE S

În acest mod, timpul de așteptare este de 30 de secunde.

1. Apăsati lung butonul SEL MENU
2. Rotiți butonul VOL pentru a selecta modul RETUNE S.

RETUNE L

În acest mod, timpul de așteptare este de 90 de secunde.

1. Apăsati lung butonul SEL MENU
2. Rotiți butonul VOL pentru a selecta modul RETUNE L.

Modul TA VOL +/-

Cu această funcție volumul pentru anunțuri din trafic poate fi presetat la nivelul dorit.

1. Apăsați lung butonul SEL MENU
2. Rotiți butonul VOL pentru a selecta modul TA VOL.
3. Rotiți butonul VOL în sensul acelor de ceasornic pentru a mări nivelul sonor și contra acelor de ceasornic pentru a micșora nivelul sonor.





DSP ON/OFF

Cu funcția DSP dezactivată (DSP OFF), sunetul radioului nu este intensificat. Cu funcția DSP activată (DSP on), opțiunile de intensificare a sunetului presetate pot fi selectate.

1. Apăsați lung butonul SEL MENU. Rotiți butonul VOL pentru a selecta DSP ON sau DSP OFF.
2. Cu opțiunea DSP activată (DSP ON), rotiți butonul VOL pentru a selecta nivelul de intensificare a sunetului dorit.
 - Flat (FLAT)
 - Clasic (CLAS)
 - Rock (ROCK)
 - Pop (POP)

SEEK 1/SEEK 2

Cu acest mod puteți selecta două metode diferite de a căuta un post de radio.

- Selectați SEEK 1 dacă doriți să căutați automat un post. Apăsând butonul  sau , postul radio va fi selectat automat.
- Selectați SEEK 2 dacă doriți să căutați un post manual. Apăsând butonul  sau , postul radio va fi selectat manual.

Pentru a selecta SEEK 1 sau SEEK 2:

1. Apăsați lung butonul SEL MENU.
2. Rotiți butonul VOL pentru a selecta SEEK 1 sau SEEK 2.

STEREO/MONO

Posturile radio emit în mod normal stereo. În zonele unde recepția radio se face mai greu, pot apărea interferențe sau poate crește zgomotul de fundal. Pentru a putea recepționa aceste semnale slabe, selectați opțiunea MONO. Pentru a recepționa posturile stereo, selectați opțiunea STEREO.

1. Apăsați lung butonul SEL MENU.
2. Rotiți butonul VOL pentru a selecta modul STEREO sau MONO



DX/LOCAL

Cu acest mod de selecție puteți determina nivelul pentru căutarea posturilor radio. Pentru a recepționa numai posturi locale cu putere înaltă de transmisie, selectați modul LOCAL. Selectați DX în zone cu putere joasă de transmisie. Căutarea posturilor radio se va opri și la stații care emit cu putere joasă de transmisie.

Selecția tipurilor de programe (PTY)

Această funcție este valabilă numai cu opțiunea FM activată. Vă permite să selectați posturile radio după tipul programului.

Există 28 tipuri de programe predefinite codate – spre exemplu, (în Europa): PTY 1 News, PTY6 Drama, PTY 11 Rock music.

1. Apăsați scurt butonul PTY pentru a afișa informațiile PTY.
2. Apăsați butoanele de la 1 la 6 (dacă este necesar) pentru a comuta între tipurile dorite de programe.
3. Apăsați unul dintre butoanele   pentru a căuta posturi PTY.

Afișarea modului Tipuri de programare

Notă: Aparatul trebuie să fie în modul PTY.

1. Apăsați butonul DISP pentru a selecta modul PTY.

OPERAȚII CD

Protecție electronică împotriva șocurilor mecanice (ESP)

Acest aparat este dotat cu o funcție (ESP) care permite redarea CD-urilor fără întreruperi cauzate de vibrații. Această funcție este foarte utilă atunci când conduceți pe drumuri în pantă. Informațiile de pe CD vor fi stocate într-o memorie de tip „cache”. Această funcție este valabilă pentru redarea discurilor în format CD sau MP3.


ESP ON/OFF

Pentru a selecta sau deselecta această funcție: Apăsați lung butonul SEL MENU. Rotiți butonul VOL pentru a selecta modul ESP ON sau ESP OFF.

Nivel sonor ON/OFF (LOUD ON/OFF)

Pentru a selecta sau deselecta această funcție: 1. Apăsați lung butonul SEL MENU. 2. Rotiți butonul VOL pentru a selecta modul LOUD ON sau LOUD OFF.

Încărcarea CD-ului în CD player

1. Apăsați butonul  pentru a porni aparatul.
2. Apăsați butonul REL pentru a deschide panoul frontal.
3. Inserați CD-ul în CD-player.
Când un CD este încărcat, va fi redat automat.

Notă: Dacă un CD nu se încarcă automat, NU-L FORȚAȚI să intre în CD-player; acest lucru ar putea defecta aparatul.

4. Închideți panoul frontal.


Afișarea timpului de redare

În modul CD/MP3 timpul de redare poate fi afișat.

1. Apăsați butonul DISP succesiv până ce timpul de redare este afișat.

Pauză în timpul redării unui CD

Radio:

1. Apăsați scurt butonul  pentru a întrerupe redarea unui CD.

Telecomanda

2. Apăsați lung butonul  de pe telecomandă pentru a întrerupe redarea unui CD.

Scoaterea unui CD

1. Apăsați butonul REL pentru a deschide panoul frontal.
2. Apăsați butonul EJECT pentru a scoate un CD
3. Scoateți CD-ul
4. Închideți panoul frontal.

Redarea CD-urilor

Acest CD player poate reda numai discuri cu diametru de 12 cm și poate citi discuri în format CD și MP3. Nu introduceți CD-uri cu forme neregulate.

Redare audio compresată

Puteți asculta fișiere în format MP3 care sunt conforme cu MPEG 1/2 & 2.5-Layer, cu o rată de 320 kbps sau VBR, inscripționate cu ID3 tag. Fișierele pot fi inscripționate pe un disc CD sau CD-RW, ISO 9660 1 și 2.

Redarea unui disc în format CD-R sau CD-RW

În funcție de tipul discului CD-R sau CD-RW, a suprafeței discului sau a CD writer-ului, este posibil ca anumite discuri CD-R sau CD-RW să nu fie redade în condiții normale.

Redarea unui CD protejat la copiere

Datorită schemelor de protecție la copiere a unor CD-uri, care nu sunt conforme cu standardele internaționale ale CD-urilor audio (Red Book), este posibil ca CD-urile cu protecție la copiere să nu poată fi redade.

Ascultarea discurilor în format CD/MP3

Dacă prima înregistrare conține date, discul va fi tratat ca un disc în format MP3. (Dacă nici un fișier MP3 nu este găsit pe disc, atunci acesta va fi considerat ca un disc audio).

Dacă anunțurile din trafic (TA) sunt activate, acestea vor întrerupe redarea CD-ului.



Afișarea timpului de redare a discurilor în format CD/MP3

Notă: aparatul trebuie să fie în modul CD/MP3.



1. Apăsați butonul DISP pentru a căuta timpul de redare.

Selecția pieselor/a fișierelor

Navigare printre piese

1. Apăsați scurt unul dintre butoanele   pentru a sări la piesa/fișierul următor, înainte și înapoi.

Derulare rapidă înainte

1. Apăsați lung unul dintre butoanele   pentru o derulare rapidă înainte sau înapoi. După ce a ajuns la piesa/fișierul următor, funcția de derulare încetează.

Repetarea unei piese sau fișier

Pentru a repeta continuu piesa curentă:

1. Apăsați butonul RPT

Mod aleatoriu

1. Apăsați lung butonul RDM pentru a reda piesele sau fișierele în ordine aleatorie.

Funcția Intro

1. Apăsați lung butonul INT pentru a scana printre piese sau fișiere. Fiecare piesă sau fișier va fi redat timp de 10 secunde.
2. Pentru a opri scanarea, apăsați butonul din nou și piesa curentă va fi redată din nou.

Derulare cu sărire peste piese (numai pentru CD1327)


1. Apăsați lung butonul -10 pentru a derula înapoi 10 piese/fișiere
2. Apăsați lung butonul +10 pentru a derula înainte 10 piese sau fișiere.

Selectarea unei piese sau a unui fișier


1. Apăsați lung butonul SCH A/PS
2. Folosiți butonul VOL (radio) sau butoanele de pe telecomandă pentru a selecta piesa sau fișierul dorit.
3. Apăsați lung butonul ENTER pentru a reda piesa sau fișierul selectat.

Pauză

Radio:



1. Apăsați scurt butonul  pentru a întrerupe redarea.

Telecomandă:



1. Apăsați lung butonul  de pe telecomandă pentru a întrerupe redarea.

Selecția fișierelor

Navigare printre piese

1. Apăsați scurt unul dintre butoanele   pentru a sări la fișierul următor, înainte și înapoi.

Derulare rapidă înainte

1. Apăsați lung unul dintre butoanele   pentru o derulare rapidă înainte sau înapoi.
După ce a ajuns la fișierul următor, funcția de derulare încetează.

Repetarea unui fișier

Pentru a repeta continuu piesa curentă:

1. Apăsați butonul RPT

Căutarea unui fișier după nume/titlu

Pentru a căuta un fișier după nume/titlu (folosind 3 litere), urmați procedura de mai jos.

1. Apăsați butonul SCH A/PS de două ori. Pe ecran va fi afișat A**
2. Rotiți butonul VOLUME pentru a selecta prima literă.
3. Apăsați butonul VOLUME pentru a scrie prima literă.
4. Rotiți butonul VOLUME pentru a selecta a doua literă.
5. Apăsați butonul VOLUME pentru a scrie a doua literă.
6. Rotiți butonul VOLUME pentru a selecta a treia literă.
7. Apăsați butonul VOLUME pentru a scrie a treia literă.
8. Dacă mai mult de un nume/titlu are aceleași litere, rotiți butonul VOLUME pentru a selecta numele/titlul dorit.
9. Apăsați lung butonul BAND/ENT pentru a începe redarea.

Căutare Root pentru directoare

1. Apăsați butonul SCH/A/PS de 3 ori. Pe ecran va fi afișat cuvântul ROOT/.
2. Rotiți butonul VOL pentru a selecta un director.
3. Apăsați butonul BAND/ENT pentru a reda prima piesă din directorul selectat.

Înteruperea redării

1. Apăsați butonul „1”/PLAY(PLAY/PAUSE) pentru a întrerupe piesa curentă.
În modul Pauză ecranul clipește.
2. Apăsați din nou butonul 1”/PLAY (PLAY/PAUSE) pentru a continua redarea piesei curente.

DEPANARE

Există momente în care aparatul pare să nu funcționeze așa cum v-ați așteptat. Înainte de a merge la service, vă rugăm să citiți instrucțiunile de instalare, precum și lista de mai jos. Dacă totuși trebuie să trimiteți aparatul la service, trimiteți setul complet (cu panoul detașabil). Nu încercați să deschideți aparatul pentru a-l repara dvs.

Caracteristici/Soluții

Aparatul nu se alimentează.

Verificați dacă:

- Aparatul este bine instalat în bord (citiți capitolul MONTARE)
- Aparatul este bine conectat (citiți capitolul INSTALARE)
Aparatul nu funcționează și ecranul nu luminează
- Opriți aparatul
- Verificați siguranța (citiți capitolul Instalare)

Nu se aude nici un sunet.

Verificați dacă:

- Ecranul aparatului clipește, dar aparatul nu emite nici un sunet
- Măriți nivelul sonorului: dacă ascultați radioul, mergeți într-o zonă unde recepția postului este mai bună.
- Verificați antena și conexiunile (Citiți capitolul INSTALARE).
- Verificați dacă a luat sfârșit căutarea postului. Verificați conexiunile difuzoarelor (Citiți capitolul INSTALARE) și raportul difuzoarelor (Setarea sunetelor)
- Nu există sunet de la difuzoare (în față și în spate), nici de la radio sau de la CD-player.
- Nu există sunet de la subwoofer după ce a fost conectat un amplificator extern.
- Verificați instalația amplificatorului extern.
- Conectarea amplificatorului extern în LINE OUT (Citiți capitolul INSTALARE).

Probleme cu sunetul

Nivelul sunetului este scăzut în timpul anunțurilor din trafic.

Reglați volumul pentru informațiile din trafic (citiți Presetarea volumului anunțurilor din trafic).

CD player-ul afișează erori

În timpul folosirii CD-player-ului, aparatul nu funcționează și afișează CD ERRORS.

Verificați dacă:

- CD-ul este bine instalat în CD-player.
- Există un CD în CD-player
- CD-ul este corect instalat, nu este murdar, zgâriat; panoul frontal este bine închis.



Car Multimedia Systems.



VDO Dayton The Car Brand